



## ***Public Schools of the Tarrytowns***

---

**ADMINISTRATIVE OFFICES** 200 North Broadway • Sleepy Hollow, New York 10591 914-332-6283 Fax

**Christopher Borsari**  
*Superintendent of Schools*

914-631-9404  
[cborsari@tufsd.org](mailto:cborsari@tufsd.org)

**Scott R. Dorn**  
*Assistant Superintendent  
for Pupil Services*

914-332-6253  
[sdorn@tufsd.org](mailto:sdorn@tufsd.org)

**Ronald Gonzalez, Ed.D.**  
*Assistant Superintendent  
for Administration & Instruction*

914-333-5991  
[rgonzalez@tufsd.org](mailto:rgonzalez@tufsd.org)

**Kathleen Ryan**  
*Assistant Superintendent  
for Business*

914-631-9401  
[kryan@tufsd.org](mailto:kryan@tufsd.org)

August 2021

Dear Parent/Guardian:

The Family Education Rights and Privacy Act ("FERPA") affords parents and students who are over 18 years of age ("eligible students") certain rights with respect to a student's educational records. These rights are:

1. The right to inspect and review the student's educational records within 45 days of the day the District receives a request for access to such records. Parents or eligible students should submit to the principal of the building in which the student is assigned a written request that identifies the record or records they wish to inspect. The principal will make arrangements for access and notify the parent or eligible student of the time and place where the records can be reviewed and inspected.
2. The right to request an amendment of the student's educational record if the parent or eligible student believes such records contain inaccurate or misleading information. To do this, the parent or eligible student should write the principal, clearly identifying the part of the record he or she wants changed, and specify why it is inaccurate or misleading. If the District decides not to amend the record as requested by the parent or eligible student, the District will notify the parent or eligible student of the decision and advise him or her of the right to a hearing regarding the request for an amendment. At that time, additional information regarding the hearing process will be provided to the parent or eligible student.
3. The right to consent to disclosures of personally identifiable information contained in the student's educational records, except to the extent that FERPA authorizes disclosure without consent. There are a number of exceptions to this rule, such as disclosure to school employees or officials and certain State and Federal officials who have a legitimate educational need for access to such records in the course of their employment. A school official is a person employed by the District, such as an administrator, supervisor, instructor, or support staff personnel; a person serving on the Board of Education; a person or company with whom the District has contracted to perform a special task, such as an attorney, auditor, medical consultant or therapist; or a parent or student serving on an official committee, such as a disciplinary or grievance committee or assisting another school official in performing his or her task. A school official or State or Federal Officer has a legitimate educational interest if the official needs to review an educational record in order to fulfill his or her professional responsibility. Additionally, upon request, the District may disclose educational records without consent to officials of another school in which a student seeks or intends to enroll.

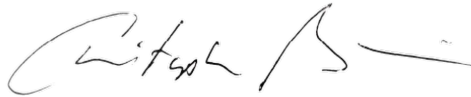
4. The right to file a complaint with the United States Department of Education concerning alleged failures by the District to comply with the requirements of FERPA. The name and address of the official that administers FERPA is:

Family Policy Compliance Office  
U.S. Department of Education  
400 Maryland Avenue, S.W.  
Washington, D.C. 20202-4605

Please be advised that in accordance with FERPA, directory information may be released by the School to military recruiters, colleges, and other parties requesting it unless you as the parent or the eligible student objects to the release of any or all of this information. Directory information includes a student's name, parent's names, address, telephone number, and email address. If you do not wish this information to be released on behalf of the student, please complete the enclosed revocation of directory information form and the military revocation form and return it by September 17, 2021.

In addition, please indicate on the attached release form if you do not want your child to appear on cable television shows or to have his/her name and photograph appear in newspapers or in newsletters. If you do not sign and return this form, we will assume that your child may appear on district cable shows, and his/her name and photograph may appear in newspapers or newsletters.

Sincerely,



Christopher Borsari  
Superintendent of Schools

CB/nv



## Public Schools of the Tarrytowns

ADMINISTRATIVE OFFICES 200 North Broadway • Sleepy Hollow, New York 10591 914-332-6283 Fax

**Christopher Borsari**  
*Superintendent of Schools*

914-631-9404  
[cborsari@tufsd.org](mailto:cborsari@tufsd.org)

**Scott R. Dorn**  
*Assistant Superintendent  
for Pupil Services*

914-332-6253  
[sdorn@tufsd.org](mailto:sdorn@tufsd.org)

**Ronald Gonzalez, Ed.D.**  
*Assistant Superintendent  
for Administration & Instruction*

914-333-5991  
[rgonzalez@tufsd.org](mailto:rgonzalez@tufsd.org)

**Kathleen Ryan**  
*Assistant Superintendent  
for Business*

914-631-9401  
[kryan@tufsd.org](mailto:kryan@tufsd.org)

agosto del 2021

Estimado Padres de Familia:

El Acta de Privacidad y Derechos a Educación Familiar ("FERPA") permite a padres y estudiantes con mas de 18 años de edad ("estudiantes elegibles") ciertos derechos con respecto a los archivos educativos del estudiante. Estos derechos son:

1. El derecho a inspeccionar y revisar los archivos educativos del estudiante dentro de un periodo de 45 días a partir del día que el Distrito recibe un pedido para el acceso a tales archivos. Padres o estudiantes elegibles deberán someter un pedido por escrito al Director/a del edificio asignado al estudiante, que identifique el registro o archivos que quieren inspeccionar. El Director/a hará arreglos para el acceso y notificara al padre o estudiante elegible del tiempo y lugar donde los archivos pueden ser revisados e inspeccionados.
2. El derecho a pedir una enmendadura del registro educativo del estudiante si el padre o estudiante elegible cree que tales archivos contienen información inexacta o engañosa. Para hacer esto, el padre o estudiante elegible debe escribir al Director/a, identificando claramente la parte del registro él o ella quiere cambiar, y debe especificar razón por el cual es inexacto o engañoso. Si el Distrito decide no enmendar el registro como pedido por el padre o estudiante elegible, el Distrito notificara al padre o estudiante elegible de la decisión y le aconsejara a él o ella del derecho a una audiencia con respecto a la demanda por una enmendadura. A la vez, se proporcionará al padre o estudiante elegible información adicional con respecto al proceso de auditoria.
3. El derecho a consentir develamientos de información personalmente identificable contenida en los archivos educativos del estudiante, excepto a la magnitud que FERPA autoriza develamiento sin consentimiento. Hay varias excepciones a esta regla, tal como el develamiento a empleados o funcionarios escolares y ciertos funcionarios estatales y federales que tienen una legítima necesidad educativa de ver tales archivos en el curso de su empleo. Un funcionario de la escuela es una persona empleado por el Distrito, tal como un administrador, supervisor, instructor, o empleado del cuerpo de apoyo; una persona que sirve en la Junta de Educación; una persona o compañía con quien el Distrito ha acordado ejecutar una tarea especial, tal como un abogado, interventor, médico consultante o terapeuta; o un padre o estudiante que sirve en un comité oficial, tal como un disciplinario o comité del agravio o asiste otro oficial de la escuela en ejecutar su tarea. Un funcionario escolar, estatal o federal tiene un interés educativo legítimo cuando el funcionario necesita revisar un registro educativo para cumplir con su responsabilidad profesional.

Adicionalmente, a petición, el Distrito puede desvelar archivos educativos sin consentimiento a oficiales de otra escuela en el que un estudiante busca o piensa matricularse.

4. El derecho a peticionar una queja con el Departamento de Educación de los Estados Unidos que se refiere al alegado fracaso del Distrito de condescender con los requisitos de FERPA. El nombre y dirección de los oficiales que administran FERPA es:

Family Policy Compliance Office  
U.S. Department of Education  
400 Maryland Avenue, S.W.  
Washington, D.C. 20202-4605

Por favor tenga en cuenta que en acuerdo con FERPA, la información del directorio puede ser entregada por la escuela a reclutadores militares, colegios, y otras partes interesadas. Usted como el padre o el estudiante elegible puede negarse al descargo de cualquier o toda esta información. Información del directorio incluye el nombre del estudiante, los nombres de los padres, la dirección, número de teléfono y la dirección de correo electrónico. Si usted no desea que esta información sea revelada, favor de llenar el formulario adjunto y devuélvalo al Director/a del edificio apropiado, antes del 17 de septiembre del 2021.

Además, por favor indique en el formulario si usted no quiere que su hijo/hija aparezca en los programas de televisión por cable, o que su nombre o retrato aparezca en periódicos o boletines de prensa. Si usted no devuelve el formulario, daremos por entendido que su hijo/hija puede aparecer en las funciones televisivas del distrito, así como su nombre e imagen en periódicos o boletines de prensa.

Atentamente,

Christopher Borsari  
Superintendente de las Escuelas